

«Попа Максиме», судя по контексту, звательная форма. Адресатом был поп. После разрыва текст ясен: обозначается граница земельных владений села. Границей служит «зарубь», т. е., вероятно, срубленные и поваленные или просто надрубленные деревья. Этот термин в древнерусских текстах отсутствует (слово «зарубь» иногда означает место заключения), но смысл едва ли спорен. Зарубь, судя по началу следующего слова, был сделан Синофонтом, т. е. Ксенофонтом. Реконструкция правомерна, имя Синофонт бытовало. Оно встречено в новгородских берестяных грамотах № 178 и 264.

Грамота № 369

Грамота № 369 найдена в перекопе. Все же удалось определить, что она не моложе шестого строительного яруса и не старше десятого. Она залегала в квадрате 1869, на глубине 1,66 м. Это отрывок, прямолинейно оборванный слева и справа:

**агодѣхасѣмърабѣб
у своку Конѣдрат
бѣлки оу Петравла
емена Шюбиницаз**

Длина 0,126 м, ширина 0,052 м.

Можно отметить «е», описанное для грамоты № 348, датируемое от середины XIII в. до XV в., затем «м», описанное для грамоты № 140, датируемое второй половиной XIII в. и первой половиной XIV в. Не имеет хронологического значения «д» на треугольных ножках. Стратиграфическая дата из-за перекопа несколько расплывчата: от первой половины XIV в. до рубежа XIV—XV вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

**...аго духа. Се мъзъ рабѣ б... у своку Конѣдрат ... бѣлки оу Петра
в Лав... емена Шюбиница з...**

Начало документа легко восстанавливается: «Во имя отца и сына и святаго духа. Се мъзъ рабѣ божи». Это обычное начало завещаний. Пергаменные и бумажные завещания хорошо известны. Берестяные тоже уже встречались при раскопках.

В завещаниях обычны такие сочетания слов: «сыну своему такому-то». Здесь было такое же сочетание, только неясно, кем приходился Кондрат завещателю. Завещаемые белки (обычный вид ценностей или денег) находились у какого-то Петра.

В четвертой строке было имя Семена. «Шюбиница» — отчество. Как неоднократно приходилось отмечать, мужские имена на «а» давали в Новгороде всегда отчества на «инич» (или при доканье «иниц»): Кузьминич, Лукинич, Нездинич, Прибышинич и т. д. Отцом Семена был Шуба. В московской грамоте конца XV в. есть такое имя (ДДГ, 348).